



# Progress Report

## We are committed to doing what is right in Hinkley

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) is committed to sharing timely and accurate information about our groundwater remediation and community programs in Hinkley. This is the eleventh in a series of monthly Progress Reports.

September 2013

# State Issues Proposed Drinking Water Standard

Last month, the California Department of Public Health (CDPH) issued a proposed drinking water standard for chromium 6. The standard, also known as the maximum contaminate level (MCL), will allow the CDPH to enforce limits on the amount of chromium 6 in drinking water.

The CDPH has recommended a MCL of 10 “parts per billion” or “ppb,” and the agency is now collecting public comments on the proposal until October 11. After reviewing public comments, CDPH is expected to finalize the chromium 6 standard next year.

When the standard becomes final, California will become the first state in the nation to have an enforceable drinking water limit specific to chromium 6. Currently, federal and state MCLs only regulate “total chromium,” a standard that does not distinguish between different forms of chromium.

California’s advancement of the chromium 6 standard represents an important milestone for the Hinkley project. Although the proposed MCL will not have an immediate impact on PG&E’s programs in Hinkley, it is an important step toward restoring public confidence in Hinkley’s household water supplies.

PG&E is committed to applying the best science and latest knowledge for its cleanup and water replacement programs and is participating in an ongoing dialog with the Water Board and the Hinkley community. For further information on the release of the proposed MCL, visit the CDPH website: [www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/pages/Chromium6.aspx](http://www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/pages/Chromium6.aspx).



California’s advancement of the chromium 6 standard represents an important milestone for the Hinkley project.

### Workshop Explores Remediation Plans Ahead

On August 29, community members had an opportunity to participate in a workshop hosted by the Independent Review Panel (IRP) Manager that examined future plans for remediation in Hinkley.

The workshop was held on the heels of the Lahontan Water Board’s approval of the final Environmental Impact Report (EIR). Approval of the EIR allows PG&E to apply for permits and other approvals to expand upon the treatment systems that will encompass a final remedy. These treatments include fresh water injections into groundwater, ethanol injections at the center of the plume and agricultural treatment on alfalfa farms already in use as a part of the groundwater cleanup. During the workshop, PG&E Program Manager, Kevin Sullivan detailed these various treatment options and plans for expansion.

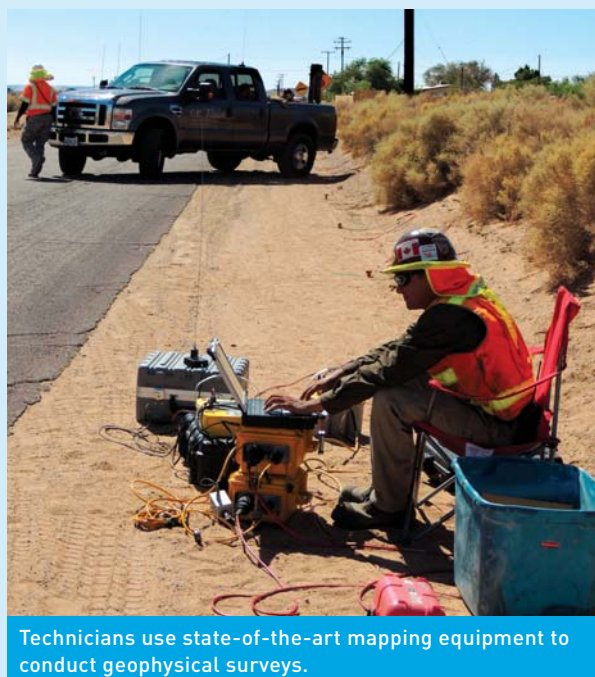
The August 29 workshop was one in a continuing series of public forums designed to give community members first-hand information about remediation projects and provide an opportunity to interact with program stakeholders. The IRP Manager, a third-party expert retained by the Community Advisory Committee to guide and enrich public discussion, will hold more workshops as plans are further developed.

### Geophysical Studies Conducted in Western Hinkley

In early August, you may have spotted PG&E contractors conducting geophysical surveys along county easements in western Hinkley to identify subsurface geologic formations.

The geophysical surveys are part of the ongoing effort to produce an updated background study that will establish chromium 6 levels that are naturally occurring in area groundwater. Also, by learning more about the underground geology, PG&E can determine the placement of future monitoring wells, as required by the Lahontan Water Board. The Technical Working Group, a collaborative effort that includes representatives of PG&E, the United States Geological Survey (USGS), the Lahontan Water Board, the Community Advisory Committee and the committee’s Independent Review Panel Manager, regularly meet to discuss and make progress on the updated background study.

Previously the USGS team, led by Dr. John Izbicki, provided their expertise to help guide and identify the locations of the geophysical surveys. Special state-of-the-art equipment was used to ensure minimal disturbance to residents and sensitive species.



Technicians use state-of-the-art mapping equipment to conduct geophysical surveys.



PG&E Program Manager Kevin Sullivan discusses remediation alternatives at the recent community workshop.

### Calendar of Activities

\* WHRW = Whole House Replacement Water \*\* EIR = Environmental Impact Report

2012			2013			
ONGOING — Updated Background Study Workplan under review						
4/14/12	OCT 2012	MAY 2013	JUL 2013	AUG 2013	11/9/13	
WHRW* Program announced	First WHRW* treatment systems installed	Final Remediation EIR** published	Final Remediation EIR** approved by Lahontan Water Board	32 WHRW* treatment systems installed and operational	San Bernardino County Free Flu Vaccination and Barstow Community Hospital Health Information Day Hinkley Community Center 10 a.m - 1 p.m.	

### For More Information

If you would like more information, please contact us by phone at (760) 253-7896, by email at [hinkleyinfo@pge.com](mailto:hinkleyinfo@pge.com) or visit our Hinkley Community Resource Office located at 22999 Community Boulevard. We are open Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. or by appointment.



# Informe de Progreso

## Estamos comprometidos a hacer lo que es correcto en Hinkley

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) está comprometida a compartir información precisa y oportuna acerca de nuestros programas de remediación de aguas subterráneas y programas comunitarios en Hinkley. Este es el undécimo reporte de una serie de informes mensuales.

septiembre 2013

## El estado publica una propuesta estándar de agua potable

El mes pasado, el Departamento de Salud Pública de California (CDPH por sus siglas en inglés) publicó una propuesta estándar para agua potable con cromo 6.

El estándar, también conocido como el nivel contaminante máximo (MCL por sus siglas en inglés), permitirá que el CDPH pueda hacer cumplir los límites de la cantidad de cromo 6 en agua potable. El CDPH ha recomendado un MCL de 10 "partes por mil millones" o "ppb," y la agencia ahora está solicitando comentarios públicos sobre la propuesta hasta el 11 de octubre. Después de revisar los comentarios públicos, el CDPH espera finalizar el estándar de cromo 6 el año que viene.

En cuanto el estándar sea finalizado, California será el primer estado en la nación en tener un límite ejecutable para agua potable específicamente para cromo 6. Actualmente, los MCL federal y estatal solo regulan el "cromo total", un estándar que no distingue entre los diferentes tipos de cromo.

El avance del estándar sobre el cromo 6 en California representa un objetivo importante para el proyecto de Hinkley. Aunque el MCL propuesto no tendrá un impacto inmediato en los programas de PG&E en Hinkley, sí es un paso importante hacia la restauración de la confianza pública en el suministro de agua potable en los hogares de Hinkley.

PG&E está comprometida a aplicar la mejor ciencia y los últimos conocimientos para los programas de limpieza y reemplazo de agua y está participando en los diálogos en curso con la Agencia del Agua y la comunidad de Hinkley. Para más información sobre el comunicado del MCL propuesto, visite la página de internet del CDPH al [www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/pages/Chromium6.aspx](http://www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater/pages/Chromium6.aspx).



El avance del estándar sobre el cromo 6 en California representa un hito importante para el proyecto de Hinkley.

### Taller examina los próximos planes de remediación

El 29 de agosto, los miembros de la comunidad tuvieron la oportunidad de participar en un taller organizados por el Gerente del Panel Independiente de Expertos (IRP por sus siglas en inglés) para examinar los futuros planes de remediación en Hinkley.

El taller se llevó a cabo siguiendo la aprobación del Informe de Impacto Ambiental (EIR por sus siglas en inglés) por la Agencia del Agua de Lahontan. La certificación del EIR permite que PG&E pueda solicitar los permisos necesarios para expandir los sistemas de tratamiento existentes que abarcará la remediación final. Estos tratamientos incluyen inyecciones de agua dulce en las aguas subterráneas, inyecciones de etanol en el centro de la pluma y tratamiento agrícola en los ranchos de alfalfa ya en uso como parte de la limpieza de aguas subterráneas. Durante el taller, el Gerente de Programa de PG&E, Kevin Sullivan, explicó en detalle las varias opciones de tratamiento y los planes de expansión.

El taller del 29 de agosto fue parte de una serie de foros públicos diseñados para darles a los miembros de la comunidad información de primera mano sobre los proyectos de remediación y proporcionar una oportunidad para interactuar con los participantes del programa. El gerente del IRP, un tercero experto contratado por el Comité Consejero Comunitario para guiar y enriquecer el debate público, organizará más talleres en cuanto se elaboren planes futuros.



Gerente de Programa de PG&E, Kevin Sullivan, explica las alternativas de remediación en el taller local reciente.

### Se llevaron a cabo estudios geofísicos en el Oeste de Hinkley

A principios de agosto, usted pudo haber visto contratistas de PG&E llevando a cabo investigaciones geofísicas en el lado oeste de Hinkley para identificar las formaciones geológicas del subsuelo.

Las investigaciones geofísicas son parte de los esfuerzos en curso para publicar un estudio de fondo actualizado que establecerá niveles de cromo 6 de origen natural en las aguas subterráneas del área. También, al descubrir más sobre la geología subterránea, PG&E puede determinar la disposición de futuros pozos de monitoreo, tal como requiere la Agencia del Agua de Lahontan. El Grupo de Trabajo Técnico, un esfuerzo colaborativo que incluye representantes de PG&E, el Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS por sus siglas en inglés), la Agencia del Agua de Lahontan, el Comité Consejero Comunitario (CAC) y el gerente del Panel Independiente de Expertos (IRP) del CAC, se reúnen para discutir y avanzar el estudio de fondo actualizado regularmente.

Anteriormente el equipo del USGS, dirigido por el dr. John Izbicki, proporcionó su experiencia para ayudar a guiar e identificar las áreas de la investigación geofísica. Se utilizó equipo de vanguardia especial con el fin de minimizar las molestias a los residentes y a las especies vulnerables.



Técnicos usan equipos de vanguardia de cartografía para llevar a cabo las investigaciones geofísicas.

### Calendario de Actividades

\* WHRW = Programa de Reemplazo de Agua para toda la Casa \*\* EIR = Informe de Impacto Ambiental

2012		2013			
EN CURSO — Plan de Estudio de Fondo Actualizado bajo Revisión					
<b>14/4/12</b>	<b>OCT 2012</b>	<b>MAYO 2013</b>	<b>JUL 2013</b>	<b>AGOSTO 2013</b>	<b>9/11/13</b>
Se anunció el WHRW*	Se instalaron los primeros sistemas de tratamiento del WHRW*	Se publicó el EIR** final	La Agencia del Agua de Lahontan aprobó el EIR** final para la remediación	Se instalaron 32 sistemas de tratamiento del WHRW* y están en funcionamiento	Día de vacunas gratuitas contra la influenza de parte del departamento de salud del condado de San Bernardino e información de salud por el hospital comunitario de Barstow. Hinkley Community Center 10 a.m - 1 p.m.

### Para Mayor Información

Si desea obtener más información, por favor póngase en contacto con nosotros por teléfono al (760) 253-7896, por correo electrónico a [hinkleyinfo@pge.com](mailto:hinkleyinfo@pge.com) o visite nuestra Oficina de Recursos Comunitarios de Hinkley situada en el 22999 Community Boulevard. Estamos abiertos de lunes a viernes de 9 a.m. a 5 p.m. o con cita.